RevueEl-Ryssala desétudesetrecherches en sciences humaines

Volume : 11/ Nº : 03/ 2026. pp 496-506

PISSN : 2543-3938 - EISSN : 2602-7771

L'écriture journalistique entre exigence du strict et penchant vers l'esthétique, nouvelle redéfinition des règles dans les rubriques sport et culture

Journalistic writing between the imperative of factual rigor and the pursuit of aesthetic expression: Redefining the rules in sports and cultural journalism

Yasmina SI ZIANI[1] , Djamila BENZIDOUN BRAHIMI [2]

[1] ENSJSI, siziani.yasmina@ensjsi.dz (Algérie)

[2] ENSJSI, benzidoun.djamila@ensjsi.dz (Algérie)

Laboratoire : Médias, Usages Sociaux et Communication (MUSC), ENSJSI

Reçu: 02/07/2026 **Accepté**: 03/09/2026

Résumé:
Cet article se penche sur les tensions ou encore les intérférences entre la norme de rigueur, de simplicité et de concision qu'exige l'écriture journalistique et les formes de littérarisation du discours que nous pouvons observer dans certains articles de presse, notamment ceux relevant des rubriques culturelle et sportive. À travers une analyse de discours portant sur un corpus de 20 articles issus de deux quotidiens algériens francophones, *El Watan* et *Le Quotidien d'Oran*, il s'agit de mettre en exergue les modalités de coexistence entre exigence informationnelle et procédés d'écriture à forte valeur stylistique, voire poétique. L'étude, s'inscrivant à la fois dans le champ des sciences de la communication et dans celui des sciences du langage, mobilise les notions de littérarité afin d'interroger les frontières discursives entre information et création. Elle met également en lumière les stratégies énonciatives et rhétoriques qui contribuent à esthétiser le discours journalistique sans remettre en cause sa visée informative.

Mots-clés: *Esthétique ; Interférences ; Journalisme ; Littérature*

***

Abstract:
This article examines the tensions between the standards of rigor, simplicity, and conciseness required by journalistic writing and the forms of literarization found in certain newspaper articles, particularly in the cultural and sports sections. Through a discourse analysis of a corpus of 20 articles drawn from two Algerian French-language daily newspapers, *El Watan* and *Le Quotidien d'Oran*, the study highlights how informational requirements coexist with stylistic and even poetic writing devices. Situated at the intersection of communication studies and language sciences, this research draws on the concept of literariness to explore the discursive boundaries between information and literary creation. It also examines the enunciative and rhetorical strategies through which journalistic discourse acquires an aesthetic dimension while preserving its informative purpose.

Keywords: ***Aesthetics; Interference, Journalism, Literature***

INTRODUCTION

L'écriture journalistique, telle qu'elle est institutionnalisée dans les formations académiques et professionnelles, autrement dit telle qu'elle est enseignée, repose principalement sur des principes de clarté, de concision et d'efficacité communicationnelle. Le journaliste est ainsi tenu de s'inscrire dans un cadre strict, régi par des règles qu'il ne peut transgresser, à la différence de l'écriture littéraire, qui autorise un recours plus libre aux métaphores, aux images poétiques et aux procédés stylistiques. Plusieurs chercheurs du domaine ne cessent de le rappeler, tel que Agnès (2002) pour qui l'article de presse est conçu comme un dispositif de transmission d'informations factuelles, reposant sur un ensemble de contraintes structurelles, supposant une relative neutralisation des procédés esthétiques associés au discours littéraire d'autant plus qu'il est destiné à un public large censé le comprendre et le déchiffrer. Dans cette perspective, Sormany (2000) rappelle que l'écriture journalistique doit avant tout privilégier la clarté, la précision et la mise en contexte des faits afin de garantir une information intelligible et accessible au lecteur. Mouriquand (2013), de son coté, radicalise cette position en considérant la stylisation littéraire comme potentiellement incompatible avec les exigences du journalisme, dont la finalité est de « faire comprendre avec une grande économie de moyens ». Cependant, cette conception normative de l'écriture journalistique contraste avec l'histoire du journalisme. Dès le XVIIIe siècle, la presse constitue un espace fortement marqué par des formes littéraires, caractérisé par ce que Thérenty (2007) nomme une « poétique du quotidien ». Le journalisme apparaît alors comme un lieu d'hybridation entre pratiques littéraires et discours d'information, notamment à travers la participation d'écrivains à la production journalistique. Ce constat conduit à une interrogation centrale, celle de savoir dans quelle mesure la presse contemporaine, et plus spécifiquement la presse algérienne francophone, mobilise-t-elle encore des procédés relevant de la littérarité lorsqu'elle traite de sujets culturels et sportifs ?

1. Cadre théorique, entre écriture journalistique et littérarité

1.1. L'écriture journalistique, une tendance régie par le strict

L'écriture journalistique repose sur un ensemble de contraintes structurelles visant la lisibilité et l'efficacité. Elle privilégie généralement des textes courts, organisés selon des logiques d'information hiérarchisée, et ancrés dans des repères spatio-temporels explicites. Lagardette (2003) rappelle à ce titre que la brièveté constitue l'une des normes les plus constantes du discours journalistique. Aussi, sur le plan typologique, nous distinguons généralement deux grands ensembles discursifs, d'un côté le genre informationnel, qui comprend la brève, le reportage ou le compte rendu, caractérisé par une visée descriptive et factuelle et d'un autre le genre du commentaire ou d'opinion , qui inclut l'éditorial ou la chronique, et dans lequel le journaliste assume une posture évaluative ou interprétative.

Nonobstant, et malgré ces distinctions, le discours journalistique partage avec d'autres formes d'écriture une base linguistique commune. Sa spécificité ne réside donc pas dans la langue elle-même, mais dans ses modes d'agencement, ses contraintes institutionnelles et ses finalités pragmatiques.

1.2. Écriture littéraire et procédés de littérarité

À l'inverse, l'écriture littéraire se caractérise par une forte dimension esthétique et polysémique ou le mot va souvent au-delà de son propre sens ancrant dans a phrase ou dans le texte une forme de symbolique qui lui est propre. Elle mobilise des procédés stylistiques visant non seulement à informer mais à produire des effets de sens, de son, d'émotion et

d'interprétation. Le texte littéraire, selon une perspective structuraliste, se définit comme une organisation signifiante ouverte à la pluralité interprétative. Barthes (1953) souligne ainsi la capacité du texte littéraire à excéder une signification univoque, en déplaçant le sens vers une dimension plurielle. Dans cette optique, la littérarité peut être définie et selon Maingueneau (2004), comme l'ensemble des propriétés formelles et fonctionnelles qui distinguent le discours littéraire des autres formes de discours. Elle s'inscrit dans une logique de connotation, contrairement au discours scientifique ou journalistique qui privilégie la dénotation.

1.3. Discours littéraire et presse écrite, un espace hybride

A ce propos, les travaux de Thérenty ont permis de reconsidérer la presse comme un espace de circulation entre discours journalistique et formes littéraires. Le journal apparaît ainsi comme un lieu d'hybridation où coexistent contraintes d'actualité et recherche stylistique. Cette perspective permet de comprendre l'émergence de ce que l'on nomme le journalisme littéraire ou narratif , évoqué comme une forme d'écriture fondée sur des faits réels mais recourant à des procédés narratifs et stylistiques empruntés à la littérature. Dans la tradition anglo-saxonne, ce courant inclut notamment le New Journalism (Wolfe 1973) et le Gonzo journalism (Thompson 1973), qui accordent une place importante à la subjectivité et à la mise en scène du réel. En parallèle, et dans l'espace francophone, l'expression « journalisme narratif » est souvent privilégiée afin d'éviter toute confusion avec la fiction littéraire. Il désigne une écriture du réel intégrant des procédés de mise en récit et d'esthétisation du discours.

2. Méthodologie, corpus et discussion

2.1. Approche méthodologique

Cette recherche adopte une approche relevant de l'analyse du discours. Contrairement aux méthodes quantitatives fondées sur le traitement statistique du contenu, il s'agit ici d'examiner les usages linguistiques et stylistiques à l'œuvre dans les textes journalistiques afin d'en extraire la volonté des journalistes de tendre vers une forme de littérarité, voire de poétisation, dans le but d'habiller leurs écrits d'une marque esthétique.

Pour mener cette analyse de manière rigoureuse et systématique, le logiciel Voyant Tools a été retenu. Cet outil permet de téléverser un corpus de textes et de produire automatiquement des visualisations lexicales, des statistiques de fréquence, des concordances et des analyses de cooccurrences. Ce dernier a été retenu en raison de ses fonctionnalités adaptées à l'étude des discours car il permet d'identifier les fréquences lexicales, les cooccurrences, les concordances ainsi que les principaux champs lexicaux présents dans les textes. Son utilisation permet le repérage des récurrences linguistiques et des tendances discursives, fournissant ainsi des indicateurs pertinents pour l'analyse qualitative des procédés stylistiques et des marques de littérarité observés dans les articles étudiés.

L'analyse s'effectuera donc en deux temps complémentaires. Dans un premier temps, Voyant Tools sera utilisé pour repérer les régularités lexicales et les motifs discursifs dans les articles des rubriques Culture et Sport. Dans un second temps, ces résultats serviront de base à une analyse qualitative approfondie portant sur le lexique employé, les structures syntaxiques, les procédés stylistiques et les marques d'énonciation.

Un échantillonnage aléatoire a été effectué à partir d'un corpus initial afin de constituer un ensemble représentatif des pratiques rédactionnelles observées dans deux quotidiens algériens à expression francophone, à savoir El Watan et Le Quotidien d'Oran.

Afin de mener à bien notre démarche d'analyse, il a fallu nous appuyer, dans un premier temps, sur une analyse comparative mettant en parallèle l'ensemble des articles du corpus afin d'y déceler un éventuel penchant vers une rédaction littéraire. Cette première étape a consisté à identifier les procédés d'écriture susceptibles de rapprocher le discours journalistique du discours littéraire, notamment à travers l'étude des figures de style, des effets de narration, des marques de subjectivité et des références culturelles.

Dans un second temps, la comparaison s'est attardée sur la mise en parallèle des différentes rubriques retenues pour cette recherche, à savoir les rubriques Culture et Sport. Cette approche a permis d'examiner les spécificités discursives propres à chacune d'elles et de mesurer les variations du degré de littérarisation selon les thématiques abordées. Il s'est ainsi agi de déterminer si certains genres journalistiques favorisent davantage le recours à des procédés esthétiques et littéraires que d'autres.

Cette double perspective comparative vise donc à mettre en lumière les manifestations de l'hybridation entre écriture journalistique et écriture littéraire, tout en identifiant les convergences et les divergences observables entre les deux rubriques étudiées.

2.2. Corpus d'étude

Le corpus est composé de 20 articles de presse, dont 10 issus de la rubrique Culture et 10 autres de la rubrique Sport. Les articles sélectionnés ont été publiés entre le 1er octobre 2015 et le 31 mars 2016.

Ce choix se justifie par la forte propension des discours culturels à intégrer des formes d'écriture hybrides, entre information et esthétique, mais aussi par la tendance de la presse sportive à recourir, dans certains cas, à la symbolique et aux images expressives pour rendre compte de la vivacité des compétitions et des performances sportives.

Tableau 1: Liste des articles issus du journale El Watan

N°	Titre	Rubrique	Date
1	Le Walt Whitman algérien	Culture	21/11/2015
2	Fable de fin d'année	Culture	02/01/2016
3	Les vraies richesses	Culture	31/10/2015
4	Palmyre-Tazmalt, 3000 km	Culture	10/10/2015
5	Ondes positives	Culture	26/12/2015
6	Au commencement, il y avait Horst Dassler	Sport	11/11/2015
7	Lim, l'éthique et la tricherie	Sport	01/03/2016
8	Un serpent de mer	Sport	02/12/2015
9	FIFAGATE : Platini rattrapé par le scandale	Sport	04/10/2015
10	Scandale de la FIFA : Blatter et Platini risquent une peine pénale	Sport	22/11/2015

Tableau 2: Liste des articles issus du journal Le Quotidien d'Oran

N°	Titre	Rubrique	Date
1	ASM Oran : Les raisons d'un déclin	Sport	07/03/2016
2	ASM Oran : Le sursaut ou l'implosion	Sport	25/10/2015
3	RC Arba : L'équipe dans une spirale négative	Sport	07/10/2015
4	ASM Oran : Des scissions préjudiciables	Sport	23/02/2016
5	Coupe d'Algérie : Suspense et spectacle au menu	Sport	17/12/2015
6	L'absence d'une politique culturelle et artistique productive	Culture	14/11/2015
7	L'autre histoire et la transformation linguistique	Culture	27/10/2015
8	Tlemcen - La grande école de la musique «sana'a-gharnata»	Culture	Octobre 2016
9	Emergences culturelles et artistiques au début du XXème siècle	Culture	18/01/2016
10	L'effondrement du budget de la culture ou la fin de la culture officielle	Culture	21/10/2015

3. Discussion : Mise en avant de la fonction informative des articles de presse en parallèle avec l'esthétisation du discours adopté.

3.1. Analyse des titres

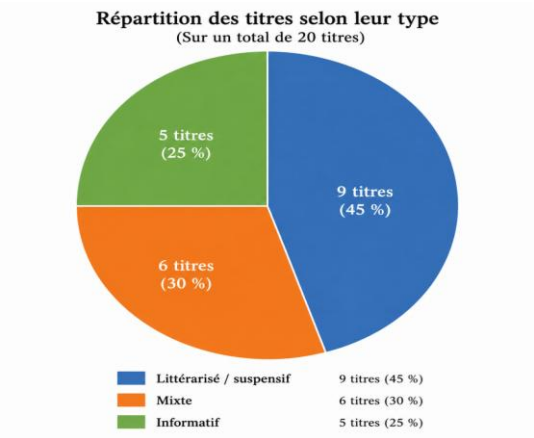
Le premier niveau d'analyse concerne les titres des articles constituant le corpus. Ces derniers semblent, à première vue, relever davantage d'un cadre suspensif que d'un cadre strictement informatif, notamment lorsqu'il s'agit des articles consacrés aux sujets culturels. En effet, loin de se limiter à une fonction de désignation ou de résumé de l'information à travers laquelle le lecteur comprend d'entrée le sujet de l'article qui va se dérouler, de nombreux titres cherchent avant tout à susciter sa curiosité et à éveiller son intérêt.

Cette tendance se manifeste par le recours à des formulations suggestives, métaphoriques ou énigmatiques qui retardent parfois l'accès immédiat au contenu informatif de l'article. Le titre ne remplit alors plus uniquement une fonction référentielle, mais acquiert également une dimension esthétique et expressive qui le rapproche des pratiques d'écriture littéraire, à l'image d'un titre d'un roman ou d'un poème.

Dans ce contexte, l'information est souvent mise en scène plutôt qu'annoncée de manière directe, ce qui contribue à renforcer l'attractivité du texte tout en sollicitant davantage l'imagination et l'interprétation du lecteur.

Ainsi, l'étude des titres constitue un premier indicateur du processus de littérarisation observé au sein du corpus, particulièrement dans les articles relevant de la rubrique Culture, où les méthodes de suggestion et de symbolisation semblent occuper une place prépondérante. Et, afin d'objectiver les résultats de l'analyse qualitative, les titres ont été classés selon leur degré de littérarisation. Une distinction a été établie entre les titres informatifs, les titres mixtes et les titres à dominante littéraire ou suspensive. Cette catégorisation a ensuite fait l'objet d'un traitement statistique simple permettant de visualiser la répartition des différents types de titres au sein du corpus et de comparer les rubriques Culture et Sport.

Figure 1 : Les types des titres selon leur construction



Dans le corpus du journal El Watan, plusieurs titres culturels illustrent clairement ce phénomène. « Le Walt Whitman algérien » ne renseigne pas directement le lecteur sur l'identité de la personnalité évoquée ; il repose sur une référence intertextuelle et culturelle qui sollicite les connaissances du lecteur. De même, « Fable de fin d'année » emprunte explicitement au lexique littéraire et renvoie à un genre narratif plutôt qu'à un contenu journalistique identifiable. Les titres « Les vraies richesses » et « Ondes positives » apparaissent particulièrement abstraits

puisqu'ils ne fournissent aucun repère informationnel précis concernant le sujet traité. Ils privilégient une dimension symbolique et connotative qui rappelle davantage le titre d'un essai ou d'une œuvre littéraire que celui d'un article de presse. Même « Palmyre-Tazmalt, 3000 km » joue sur la suggestion en laissant au lecteur le soin de reconstruire la relation entre les deux lieux mentionnés tout en optant sur une structure de phrase atypique.

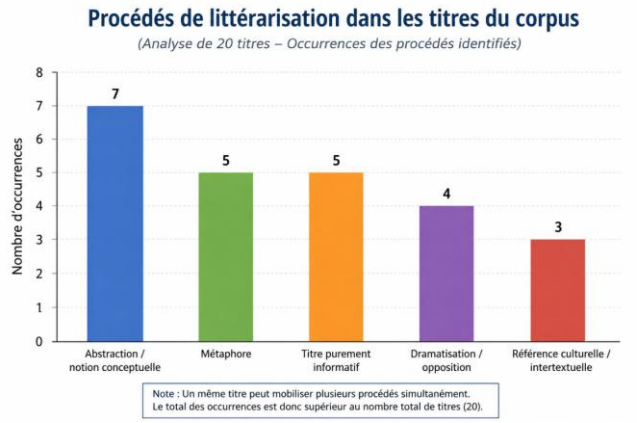
Les titres culturels du Quotidien d'Oran se distinguent par un degré moindre de littérarisation mais présentent néanmoins certaines caractéristiques similaires. « L'autre histoire et la transformation linguistique » mobilise une expression évocatrice (« l'autre histoire ») qui dépasse la simple fonction informative. « Tlemcen - La grande école de la musique "sana'a-gharnata" » valorise quant à lui une formulation élogieuse qui participe à la mise en récit du patrimoine culturel. Enfin, « Emergences culturelles et artistiques au début du XXème siècle » adopte un vocabulaire davantage associé au discours historique et universitaire qu'à l'écriture journalistique factuelle.

La rubrique Sport offre également des exemples significatifs de ce processus, même si le degré de littérarisation demeure variable. Dans El Watan, les titres « Au commencement, il y avait Horst Dassler » et « Un serpent de mer » constituent les exemples les plus marquants. Le premier détourne la formule biblique « Au commencement » et inscrit d'emblée le sujet dans une dimension narrative et symbolique. Le second repose sur une métaphore consacrée qui désigne une question récurrente et jamais résolue. Ces formulations éloignent le titre de sa fonction strictement informative. « Lim, l'éthique et la tricherie » introduit quant à lui une réflexion morale qui dépasse le simple compte rendu sportif. À l'inverse, « FIFAGATE : Platini rattrapé par le scandale » et « Scandale de la FIFA : Blatter et Platini risquent une peine pénale » relèvent davantage d'une logique informative, même si l'emploi du suffixe « -gate », fortement connoté, contribue à dramatiser l'événement.

Les titres sportifs du Quotidien d'Oran présentent eux aussi plusieurs indices de littérarisation. « ASM Oran : Le sursaut ou l'implosion » repose sur une opposition dramatique traduite par une antithèse qui transforme l'actualité sportive en véritable scénario narratif. « RC Arba : L'équipe dans une spirale négative » mobilise une métaphore spatiale pour représenter la dégradation des résultats sportifs. « Coupe d'Algérie : Suspense et spectacle au menu » emprunte au vocabulaire du divertissement et de la mise en scène, tandis que « ASM Oran : Les raisons d'un déclin » évoque une logique explicative proche du récit historique.

Ainsi, l'étude des titres montre que nombre d'entre eux dépassent la simple fonction informative traditionnellement attribuée au discours journalistique. Le recours à l'intertextualité, aux métaphores, aux références culturelles, aux oppositions dramatiques et aux formulations abstraites contribue à instaurer un effet de suspense et de suggestion. Cette orientation est particulièrement marquée dans les articles culturels, mais elle apparaît également dans plusieurs titres sportifs, confirmant ainsi l'existence d'une hybridation entre écriture journalistique et écriture littéraire dès l'entame de la lecture. Aussi, la présence relativement limitée des titres purement informatifs confirme la tendance générale à la littérarisation observée dès le seuil textuel. Les journalistes privilégient ainsi des formulations évocatrices et suggestives qui sollicitent l'interprétation du lecteur et s'éloignent de la fonction strictement référentielle traditionnellement associée au titre de presse.

Figure 2: Procédés littéraires mobilisés dans les titres



3.2. Analyse du contenu des articles

Tableau 3: Synthèse des procédés observés dans les articles d'El Watan - Culture

Procédé	Fréquence
Subjectivité	Très forte
Métaphores et images poétiques	Très forte
Intertextualité culturelle	Très forte
Narration	Forte
Personnification	Forte
Questions rhétoriques	Moyenne à forte
Lyrisme	Moyenne à forte

Tableau 4: Synthèse des procédés observés dans les articles d'El Watan. Sport

Procédé	Fréquence
Subjectivité et jugement	Très forte
Narration	Très forte
Métaphores et expressions imagées	Forte
Hyperboles et dramatisation	Forte
Ironie et distance critique	Forte
Personnification	Moyenne
Références historiques et culturelles	Moyenne

L'analyse des articles relevant des rubriques Culture et Sport met en évidence une présence significative de procédés de littérarisation qui contribuent à éloigner ces textes du modèle journalistique strictement informatif. Cette littérarisation repose d'abord sur l'emploi fréquent de métaphores et d'images figurées. Dans les articles culturels, la dimension poétique se manifeste à travers des formulations telles que « cet hiver déguisé en printemps » ou encore « nous sommes tous des mimosas fascinés par les printemps factices », qui confèrent au discours une portée symbolique et réflexive. Les articles sportifs recourent également à un langage fortement imagé, notamment lorsque les scandales sont décrits à travers des expressions comme « les masques sont enfin tombés » ou « des cadavres planqués dans des armoires sont en train d'être exhumés », transformant ainsi l'information en représentation symbolique.

La narration constitue un autre trait majeur de cette écriture littérarisée. Les événements ne sont pas uniquement rapportés mais véritablement racontés. Les articles culturels construisent des parcours biographiques et intellectuels autour des figures évoquées, tandis que les articles sportifs retracent l'émergence de systèmes d'influence et de corruption à travers une progression chronologique proche du récit historique. Cette mise en récit s'éloigne du simple

compte rendu pour adopter des procédés caractéristiques du récit documentaire ou de l'essai.

La subjectivité apparaît également de manière manifeste dans les deux rubriques. Les articles culturels intègrent des marques explicites de la présence de l'énonciateur à travers des expressions telles que « je le salue » ou « je regrette », tandis que les articles sportifs recourent à des jugements de valeur en qualifiant certains comportements d'« immoraux », d'« abjects » ou en dénonçant des responsables « peu scrupuleux avec la morale ». Cette implication de l'auteur dans son discours rompt avec l'idéal d'objectivité traditionnellement associé à la presse d'information.

Par ailleurs, les références culturelles et historiques occupent une place importante dans le corpus. Les articles culturels mobilisent de nombreuses figures littéraires et artistiques, tandis que les articles sportifs multiplient les références à des personnalités, des institutions et des événements marquants de l'histoire du sport mondial. Ces références enrichissent le texte d'une dimension interprétative qui dépasse le simple traitement de l'actualité. Enfin, l'ironie et la distance critique participent également à cette littérarisation, notamment à travers l'emploi de guillemets dans certaines expressions comme « dignitaires du sport » ou « récompensé financièrement », qui invitent le lecteur à remettre en question les discours officiels.

Ainsi, si les articles de la rubrique Culture se rapprochent davantage de l'essai littéraire et de la chronique culturelle grâce à leur lyrisme et à leur richesse intertextuelle, les articles de la rubrique Sport empruntent davantage aux techniques du récit, du portrait et de l'essai critique. Dans les deux cas, la présence de métaphores, de narration, de subjectivité et de références culturelles témoigne d'une hybridation entre écriture journalistique et écriture littéraire.

Tableau 5: Synthèse des procédés observés dans les articles du Quotidien d'Oran. Culture

Procédé	Fréquence
Références historiques et patrimoniales	Très forte
Intertextualité culturelle et savante	Très forte
Métaphores et images poétiques	Forte
Narration historique	Forte
Personnification	Moyenne à forte
Subjectivité et jugement	Moyenne
Questions rhétoriques	Moyenne
Lyrisme	Moyenne

Tableau 6: Synthèse des procédés observés dans les articles du Quotidien d'Oran. Sport

Procédé	Fréquence
Subjectivité et jugement	Très forte
Narration	Très forte
Métaphores et expressions imagées	Très forte
Dramatisation	Très forte
Questions rhétoriques	Forte
Personnification	Forte
Ironie et distance critique	Moyenne à forte
Références historiques ou culturelles	Faible

L'analyse comparative des articles appartenant aux rubriques sportive et culturelle du *Quotidien d'Oran* met en évidence une présence significative de procédés de littérarisation,

même si ceux-ci se manifestent selon des modalités différentes d'un domaine à l'autre. Dans les deux corpus, l'information ne se limite pas à une simple transmission de faits, mais s'enrichit d'images, de figures de style et de constructions discursives qui rapprochent le texte journalistique de formes d'écriture plus littéraires.

Les articles de la rubrique sportive apparaissent comme les plus fortement littérarisés. La dramatisation y constitue un procédé central, reposant sur un recours fréquent aux métaphores issues des champs lexicaux de la tragédie, de la catastrophe ou de l'aventure. Les clubs en difficulté sont décrits à travers des expressions telles que « descente aux enfers », « naufrage », « abîmes », « implosion » ou encore « quitter le navire », qui transforment les difficultés sportives en véritables récits de crise. Cette mise en scène est renforcée par la personnification des clubs et des équipes, présentés comme des êtres vivants capables de souffrir, de réagir ou de payer le prix de leurs erreurs. À ces procédés s'ajoutent une forte présence de la subjectivité journalistique, perceptible à travers les jugements de valeur et les appréciations évaluatives, ainsi qu'une organisation narrative fondée sur le suspense, les conflits et les rebondissements. Les événements sportifs deviennent ainsi les éléments d'une intrigue où les questions rhétoriques, les formules sentencieuses et les références morales contribuent à maintenir l'intérêt du lecteur tout en orientant son interprétation.

Les articles culturels recourent également à des procédés de littérarisation, mais selon une logique différente. La subjectivité y est moins marquée et la dramatisation moins systématique. Les effets littéraires reposent davantage sur des métaphores patrimoniales, mémorielles et organiques. Les réalités culturelles sont représentées comme des entités vivantes à travers des expressions telles que « vide culturel », « marasme culturel », « mémoire fertile », « nouveau souffle », « fleurir de nombreux nadis » ou encore « éclosion de grandes figures ». Ces images empruntées au monde végétal ou biologique suggèrent les processus de croissance, de déclin ou de renouvellement de la vie culturelle. D'autres textes mobilisent une écriture plus ouvertement poétique, notamment lorsqu'il est question du patrimoine musical tlemcénien. Des formulations comme « l'âme andalouse », « les sortilèges de sa nature », « la fresque poético-musicale admirable » ou « la langue parlée de musc et de sève du peuple » relèvent d'une esthétique de l'évocation qui dépasse largement les exigences de l'information journalistique. La littérarisation prend alors la forme d'une valorisation symbolique du patrimoine, de la mémoire collective et de l'identité culturelle.

Cette comparaison montre ainsi que les deux rubriques participent d'un même processus de littérarisation, mais selon des orientations distinctes. Dans les articles sportifs, celle-ci repose principalement sur la dramatisation, la narration et l'expressivité émotionnelle, tandis que dans les articles culturels elle s'appuie davantage sur l'évocation poétique, les métaphores patrimoniales et les images de croissance ou de transmission. Dans les deux cas, ces procédés contribuent à dépasser la fonction strictement informative du journalisme en donnant aux événements relatés une dimension symbolique, narrative et esthétique qui rapproche le discours journalistique de l'écriture littéraire. Cette convergence confirme que la frontière entre information et littérature demeure poreuse, particulièrement lorsque le journaliste cherche non seulement à informer, mais aussi à faire ressentir, imaginer ou comprendre autrement les réalités qu'il décrit.

4. Conclusion

L'ensemble du corpus met en évidence un croisement clair entre journalisme et littérature. Même si le degré d'emprunt aux procédés littéraires est variable d'un article à un autre et d'une rubrique à une autre, nous remarquons la présence récurrente d'éléments d'ordre esthétique, poétique et symbolique, allant aux antipodes du caractère strictement informatif, factuel et concis qu'exige traditionnellement l'écriture journalistique.

L'analyse du corpus révèle ainsi que les journalistes mobilisent fréquemment des ressources stylistiques issues du champ littéraire afin de construire leur discours. Les métaphores, les images poétiques, les références culturelles, les effets de narration ou encore les marques de subjectivité contribuent à enrichir le texte journalistique et à lui conférer une dimension interprétative qui dépasse la simple transmission de l'information.

En somme, les articles issus de la rubrique Culture des deux journaux, qu'ils soient des critiques littéraires ou des essais culturels, apparaissent comme les plus littérarisés en raison de leur forte dimension poétique. Toutefois, les articles de la rubrique Sport des deux journaux ne sont pas en reste. Même lorsqu'il s'agit de comptes rendus sportifs, ceux-ci reposent largement sur un entrecroisement de métaphores sportives, de formulations imagées et de procédés narratifs destinés à dramatiser l'événement et à susciter l'adhésion du lecteur.

Cette présence de métaphores, de narration, de références culturelles et de subjectivité constituent ainsi la principale rupture avec les normes de l'écriture journalistique traditionnelle. Elle témoigne d'une hybridation discursive où les frontières entre information et création littéraire tendent à s'estomper, donnant naissance à une écriture journalistique qui emprunte à la littérature ses modes d'expression tout en conservant sa vocation informative.

5. Références bibliographiques

Ouvrages

- Agnès, Y. (2002). *Le manuel de journalisme : Écrire pour un journal*. Paris, France : La Découverte.
- Barthes, R. (1953). *Le degré zéro de l'écriture*. Seuil. Paris, France
- Barthes, R. (1973). *Le plaisir du texte*. Seuil. Paris, France
- Duclaux, L.-T. (2005). *Savoir écrire des articles : Précis du journalisme free-lance*. Écrire aujourd'hui. Paris, France
- Esquenazi, J.-P. (2002). *L'écriture de l'actualité : Pour une sociologie du discours médiatique*. Grenoble, Presses universitaires de Grenoble. France
- Friedman, M. (1988). *Libertés et responsabilités des journalistes et des auteurs*. CFPJ. Paris, France
- Kalifa, D., Régnier, P., Thérenty, M.-È., & Vaillant, A. (2011). *La civilisation du journal*. Nouveau Monde Éditions. Paris, France
- Komur-Thilloy, G. (2010). *Presse écrite et discours rapporté*. Paris, France : Orizons.
- Korkut, E., & Onursal, İ. (2009). *Pour comprendre et analyser les textes et les discours*. L'Harmattan. Paris, France
- Lagardette, J.-L. M. (2003). *Le guide de l'écriture journalistique* (3e éd.). La Découverte. Paris, France
- Lallemand, A. (2011). *Journalisme narratif en pratique*. Bruxelles, Belgique : De Boeck.
- Lemieux, C. (2010). *La subjectivité journalistique*. Éditions de l'École des hautes études en

sciences sociales. Paris, France

- Maingueneau, D. (2004). *Le discours littéraire : Paratopie et scène d'énonciation*. Armand Colin. Paris, France
- Mouriquand, J. (2013). *L'écriture journalistique* (4e éd.). Presses Universitaires de France. Paris, France
- Perrat, P. (2006). *Libérer son écriture et enrichir son style* (2e éd.). Victoires Éditions. Paris, France
- Perrat, P. (2007). *Écrire à clichés fermés : Poncifs et antidotes*. Paris, France : CFPJ.
- Ringoot, R., & Utard, J.-M. (2005). *Le journalisme en invention : Nouvelles pratiques, nouveaux acteurs*. Presses universitaires de Rennes. Rennes, France
- Robin, C. (2009). *L'angle journalistique : Techniques de créativité pour des écrits originaux*. CFPJ. Paris, France
- Sormany, P. (2000). *Le métier de journaliste : Guide des outils et des pratiques du journalisme au Québec*. Boréal. Montréal, Canada
- Thérenty, M.-È. (2007). *La littérature au quotidien : Poétiques journalistiques au XIXe siècle*. Seuil. Paris, France
- Thompson, H. S. (1973). *Fear and loathing: On the campaign trail '72*. Straight Arrow Books. New York, USA
- Timbal-Duclaux, L. (1997). *Le travail du style littéraire* (4e éd.). Écrire aujourd'hui. Paris, France
- Wolfe, T. (1973). *The New Journalism*.Harper & Row. New York. USA
- Worna, A. (2011). *Zola journaliste : Articles et chroniques*.GF Flammarion. Paris, France
- Yeo, L. (2012). *Guide pratique de rédaction et de présentation d'un travail de recherche*. L'Harmattan. Paris, France

Articles

- Laborde-Milaa, I. (2002). La presse écrite : Un terrain renouvelé pour l'analyse de discours. *Le Français aujourd'hui, 137*(2), 115-120.
- Lyon-Caen, J., & Ribard, D. (2012). Historiographies. L'activité et l'écriture critiques entre presse et littérature, XVIIIe et XIXe siècles. *Contextes*, (11).
- Olry-Louis, I. (2007). S. Moirand. *Les discours de la presse quotidienne : Observer, analyser, comprendre*. *L'Orientation scolaire et professionnelle, 36*(4).
- Vanoost, M. (2013). Journalisme narratif : Proposition de définition, entre narratologie et éthique. *Les Cahiers du journalisme*, (25).